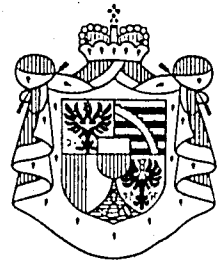


Fürstentum
Liechtenstein



Amtliche Kundmachungen

Stellenausschreibung (Einsatzanstellung)

Als ständiges Organ der Finanzaufsicht unterstützt die Finanzkontrolle vorrangig die Geschäftsprüfungskommission des Landtags bei der Wahrnehmung der Oberaufsicht über die Geschäfts- und Haushaltsführung von Regierung und Verwaltung. Die Finanzkontrolle steht zudem der Regierung bei der Ausübung ihrer Aufsichtsfunktionen zur Verfügung. Die Finanzkontrolle sowie die Stabsstelle Finanzen waren bisher in einer Verwaltungseinheit zusammengefasst. Mit der Pensionierung des bisherigen Leiters auf Ende 2003 werden diese beiden Stellen getrennt. Bei der Finanzkontrolle ist somit die Stelle eines/einer

Leiters/Leiterin der Finanzkontrolle
(Amtsvorstand I/Amtsvorsteherin I)

neu zu besetzen.

Aufgaben:

Ihnen obliegt die fachliche, organisatorische und personelle Leitung der Finanzkontrolle. Sie arbeiten eng mit der Geschäftsprüfungskommission des Landtags zusammen und unterstützen diese bei der Wahrnehmung ihrer Aufgabe. Sie sind verantwortlich für die Erstellung und Umsetzung des Revisionsprogramms und damit für die Durchführung von Abschlussprüfungen bei rechnungslegenden Dienststellen, Stiftungen, für die Vornahme von Prüfungen des Internen Kontrollsystems (IKS) und von Systemprüfungen. Im Auftrag der Geschäftsprüfungskommission und der Regierung führen Sie besondere Prüfungen durch.

Da die Finanzkontrolle für die Prüfung des gesamten Finanzhaushalts zuständig ist und die Aufsicht nach den Kriterien der Ordnungsmässigkeit, Rechtmässigkeit, Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit durchführt, tragen Sie auch die Verantwortung für die laufende Überwachung des Vollzugs des Voranschlags.

Anforderungen:

Sie verfügen über einen betriebswirtschaftlichen Universität- oder FH-Abschluss oder eine Ausbildung zum eidg. dipl. Wirtschaftsprüfer. Notwendig sind im Weiteren fundierte Berufserfahrung im Revisionsbereich oder in der Wirtschaftsprüfung, vorzugsweise im öffentlich-rechtlichen Bereich mit Berufserfahrung sowohl in der externen als auch in der internen Revision sowie mehrjährige Führungs- und Projekterfahrung und gute EDV-Kenntnisse. Die Mitarbeit in internationalen Fachgremien verlangt die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift.

Für diese anspruchsvolle Position sind Objektivität, Unabhängigkeit und Diskretion Voraussetzung. Liechtensteinische Staatsbürgerschaft erwünscht.

Bewerbungen:

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung. Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Unterlagen bis 2. Juli 2003 an das Amt für Personal und Organisation, 9490 Vaduz.

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1419 350

Umweltverträglichkeitsprüfung

Entscheidung über die Umweltverträglichkeit; Zusammenfassende Darstellung

Projekt: ARA Bendern, Klärschlamm-Trocknungsanlage

Gemäss den Bestimmungen des Gesetzes vom 10. März 1999 über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG), LGBl. 1999 Nr. 95, hat die Regierung die Umweltverträglichkeit des Projektes ARA Bendern, Klärschlamm-Trocknungsanlage des Abwasserzweckverbandes der Gemeinden Liechtensteins, unter Auflagen festgestellt. Gemäss Art. 16 Abs. 6 UVPG sind die zusammenfassende Darstellung der Umweltauswirkungen sowie die Entscheidung über die Umweltverträglichkeit des Projektes zur öffentlichen Einsicht aufzulegen.

Die zusammenfassende Darstellung und die Entscheidung über die Umweltverträglichkeit sind während den Schalteröffnungszeiten beim Amt für Umweltschutz, Industriestrasse 3, 9495 Triesen, einsehbar.

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1416 400

Stellenausschreibung (Einsatzanstellungen)

Bei der Landesverwaltung sind

kaufmännische Praktikumsstellen

zu besetzen. Die Praktika dauern maximal ein Jahr und sind geeignet für Absolventinnen und Absolventen von kaufmännischen Ausbildungen (privaten Handelsschulen, Handelsmittelschulen, etc.), die dem Niveau des Lehrberufes «Kaufmännischer Angestellter/Kaufmännische Angestellte» entsprechen. Nach Möglichkeit werden die Praktikantinnen und Praktikanten in zwei verschiedenen Amtsstellen eingesetzt. Das Eintrittsdatum kann flexibel festgelegt werden.

Bewerbungen:

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 2. Juli 2003 an das Amt für Personal und Organisation, Kirchstrasse 9, 9490 Vaduz.

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1417 350

VOLKSBLATT | **IMMOBILIEN**

Vorarlberg/Satteln:

Grosszügige
5-Zimmer-Wohnung
zu verkaufen. Ruhige, sonnige
Hanglage, unverbaubare
Aussicht.

Anfragen unter
Telefon +43 55 24 89 97

Zu vermieten ab 1. Oktober in
Vaduz schöne

5 1/2-Zimmer-Wohnung

zwei Bäder, Gäste-WC, Einbau-
schränke, Balkon, TG, ruhige
Lage. Miete inkl. NK CHF 2700.--.

Telefon 230 18 05, abends

Bauen Sie Ihr Traumhaus

Verlangen Sie die Gratis-
dokumentation!
KobeltHaus
Tel: 071/75 85 75 • www.kobeltHaus.ch

Toscana - Pisa

Herrl. Landhaus mit Pool
für 16 Pers./Hausteil für 4 und 8 Pers.
Frei: 21.6.-12.7., 2.-9.8., 16.8.-6.9.2003
Telefon 076 384 99 48

VOLKSBLATT
DIETAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

Täglich informiert!

www.immovista.ch

wincasa

Immobilien-Dienstleistungen
Timo Hirzel
Telefon 052 268 89 05
timo.hirzel@wincasa.ch
www.wincasa.ch

Hochzeitshaus Bad Ragaz

Donnerstag, 19. Juni 2003
Fronleichnam

Das Hochzeitshaus Bad Ragaz ist an
Fronleichnam durchgehend von 10.30
bis 18.30 Uhr geöffnet.

Alles unter einem Dach:
Braut- und Festmode (Teilausverkauf 50 bis
70% Rabatt). Trauringe, Hochzeitstorten und
andere Süßigkeiten im Café/Confiserie
«dèjà vu», Dekorationen, Geschenke und
vieles mehr erwartet Sie für den «schönsten
Tag im Leben».

Hochzeitshaus Bad Ragaz
Badriebstrasse 11, 7310 Bad Ragaz
Telefon 081 330 11 50
www.hochzeitshaus.ch
Ausfahrt Bad Ragaz, Wegweiser Industrie
und Industrie Badriebstrasse.

Sommerferien in den Kitzbüheler Alpen.

Familienurlaub, Wandern, Golf spielen, Radfahren
und Wellness-Verwehnhstunden im Hotel.
Das tut enorm gut. Vital-Hotel Berghof ****
A-6383 Erpfendorf - Tel.: 0043/(0)53 52/8221
Fax: -84 60- e-mail: hotel@berghof-tirol.at

www.berghof-tirol.at

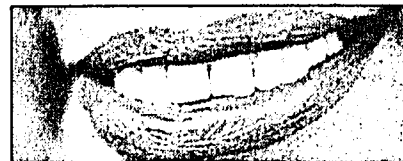
Rhythm'n'FoodNight

Live im
GRÜTLI
Ringstr. 2
Rüthi-Büchel

The
RANCH HANDS
New Country from USA
Sonntag, 15. 06. 03
ab 20.00 Uhr - Fr. 25.-

Wir kaufen Autos:

Ab Jg. 90: Nur japanische Lieferwagen, PW+ Van,
Ab Jg. 93: Gepflegte PW aller Marken, Sportwagen
(km + Zustand egal), Abholservice und Barzahlung.
Tel. 01 817 27 26, Fax 01 817 28 41,
Mo-Sa, 8-20 Uhr, www.mg-auto.ch



Berufsbegleitende Diplomausbildung

Psychologische Beraterin/Berater

Fachrichtung: Allgemeine-, Arbeits-,
Rehabilitations- oder Suchtberatung
Nächste Ausbildungsmöglichkeiten in
Bern: 16. August 03 / Zürich: 13. September 03
Bitte verlangen Sie die Dokumentation

T: 031 954 01 74 F: 031 954 01 78
www.ilpt.ch
info@ilpt.ch **ILPT**
Institut für lösungsorientierte Psychologie und Therapie
Jetzt neuer Ausbildungsbeginn!

Kennenlernen leicht gemacht!
Zärtliche Frauen am Telefon
kennenlernen...
Privat, diskret und anonym
0901 666 111
www.privatstrip.ch

Achensee/Tirol:

27. Mai bis 10. Juli,
Zimmer mit Dusche/WC,
Halbpension, Fahrrad zur
freien Benützung, EUR
20.- pro Person/Tag.
Telefon
0043/5246/6396

Studienreise: Griechische Musik mit Wemer van Gent

Info: www.greekmusic.ch
Telefon 032 322 42 80

Charmed Escorts

(Credit Cards)

079 382 40 30

Lust auf Figur?

Stressfreie Gewichtskontrolle.
www.vital4fun.com Code: m19589

Blut spenden hilft Leben retten

NEU! SOFORTKONTAKT ZU HEISSEN FRAUEN

nur übliche SMS-Gebühren! **PER SMS!** So funktionieren's:

Schreib' einfach den Namen Deiner Wunschfrau (kein weiterer Text ist nötig!) und schicke ihn als SMS an:
076 / 433 40 44

Wir leiten es sofort weiter an die Frau Deiner Wahl. Sie meldet sich dann garantiert direkt bei Dir! Und los!

Das gab's noch nie!
DEBBI, 19, lustvoll & sexy
CARINA, 58, wild & erfahren
Mail uns!
MANUELA, 28, rassig & heiss
NATALIE, 18, jung & verdoorn